

b) Thẻ đăng ký là bản ghi tóm tắt những điều trong giấy đăng ký của người thợ để theo dõi tình hình công việc làm và đổi chỗ ở. Thẻ làm thành hai bản, một bản lưu ở cơ quan lao động, nơi cấp phát giấy đăng ký và một bản ở xã, khu phố hoặc thị xã nơi ở của người thợ. Trường hợp người thợ được cấp giấy đăng ký tại nơi ở thì dù người ấy có được giới thiệu đi làm ở ngoài tỉnh hay thành phố, thẻ đăng ký vẫn không chuyển theo. Các nơi chỉ dựa vào giấy đăng ký của người công nhân mà nắm tình hình.

Trường hợp người thợ đi làm xa (ngoài khu, tỉnh, thành phố nơi ở chính thức của mình) đã được cấp giấy đăng ký tại nơi làm việc thì thẻ đăng ký được lưu một bản tại cơ quan lao động, nơi cấp giấy đăng ký và một bản ở đơn vị sử dụng. Khi người thợ hết việc, trở về địa phương hoặc được giới thiệu đến làm việc ở một tỉnh hay một thành phố khác thì đơn vị sử dụng giao thẻ đăng ký để người thợ đem về nộp cho xã, khu phố hoặc thị xã nơi người ấy ở, hoặc đem đến đơn vị mới. Cơ quan lao động nơi cấp giấy đăng ký chỉ gửi bản báo cáo danh sách cho cơ quan lao động nơi người công nhân về hoặc nơi đến làm việc.

Công tác cấp giấy đăng ký, quản lý thợ và lao động là một công tác mới có nhiều khó khăn, nhưng rất cần thiết đối với tình hình hiện nay.

Ủy ban hành chính các khu, tỉnh và thành phố, các Sở, Ty, Phòng Lao động nghiên cứu chu đáo, đặt kế hoạch thi hành thích hợp với địa phương, thống nhất theo những nguyên tắc đã quy định trong nghị định của Hội đồng Chính phủ và trong thông tư này. Trong lúc tiến hành Ủy ban cần báo cáo, phản ảnh kịp thời về Bộ những khó khăn, mắc mưu nếu có để Bộ theo dõi góp ý kiến. Đề nghị các Bộ, các ngành có liên quan trong việc cấp giấy đăng ký và có sử dụng nhân công chủ ý nghiên cứu thực hiện đồng thời chỉ thị và đôn đốc các cấp trong ngành mình thực hiện chủ trương của Chính phủ về cấp giấy đăng ký, quản lý nhân công được tốt.

Hà Nội ngày 20 tháng 5 năm 1960

Bộ trưởng Bộ Lao động

NGUYỄN VĂN TẠO

### BỘ KIẾN TRÚC

**QUYẾT ĐỊNH số 832-BKT ngày 11-11-1960 chuyển công trường lắp dựng khu nhà ở Kim liên thành Công ty Kiến trúc số 3 Hà nội trực thuộc Bộ Kiến trúc.**

#### BỘ TRƯỞNG BỘ KIẾN TRÚC

Căn cứ nghị quyết của Quốc hội khóa thứ 8 trong phiên họp ngày 29 tháng 4 năm 1958 thành lập Bộ Kiến trúc;

Căn cứ quyết định số 340 ngày 10 tháng 6 năm 1960 của Bộ Kiến trúc thành lập Công trường lắp dựng khu nhà ở Kim liên;

Xét nhu cầu công tác;

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** — Nay chuyển công trường lắp dựng khu nhà ở Kim liên thành Công ty Kiến trúc số 3 Hà nội, trực thuộc Bộ Kiến trúc.

**Điều 2.** — Công ty Kiến trúc số 3 Hà nội là một xí nghiệp quốc doanh hạch toán độc lập trực thuộc Bộ Kiến trúc có nhiệm vụ:

— Thi công xây lắp các công trình nhà ở Kim liên và những công trình dân dụng khác do Bộ Kiến trúc giao.

— Bảo đảm kỹ thuật công trình; hạ thấp giá thành đúng thời hạn; an toàn lao động và chấp hành đúng các chính sách, các chỉ tiêu kế hoạch Nhà nước.

**Điều 3.** — Công ty Kiến trúc số 3 Hà nội do một Chủ nhiệm công ty điều khiển và một hoặc hai Phó chủ nhiệm giúp việc.

**Điều 4.** — Tổ chức nội bộ công ty có quy định riêng.

**Điều 5.** — Những văn bản trước đây trái với quyết định này đều bãi bỏ.

**Điều 6.** — Các ông trưởng ban chỉ huy công trường lắp dựng khu nhà ở Kim liên, Chủ nhiệm Công ty Kiến trúc số 3 Hà nội, Vụ phó phụ trách Vụ Tổ chức cán bộ Bộ Kiến trúc, Phụ trách văn phòng Bộ Kiến trúc chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà nội, ngày 11 tháng 11 năm 1960

K.T Bộ trưởng Bộ Kiến trúc

Thủ trưởng

TRẦN SÂM

### BỘ Y TẾ

**QUYẾT ĐỊNH số 708-BYT/QĐ ngày 5-11-1960 sửa đổi các tổ chức bệnh viện C, bệnh viện Bạch mai và bệnh viện Bích cầu.**

#### BỘ TRƯỞNG BỘ Y TẾ

Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Chính phủ nước Việt nam dân chủ cộng hòa được Quốc hội thông qua ngày 14-7-1960;

Xét nhu cầu công tác cần thiết;

Theo đề nghị của các ông Vụ trưởng Vụ Phòng bệnh chữa bệnh, Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ Bộ Y tế;

Đã có sự trao đổi thống nhất ý kiến với Ủy ban hành chính và Sở Y tế thành phố Hà nội;

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** — Nay sửa đổi các tổ chức bệnh viện sau đây:

— Chuyển khoa Nội ở bệnh viện C sát nhập vào bệnh viện Bạch mai, nhận điều trị cho bệnh nhân cán bộ, công nhân viên thuộc cơ quan trung ương và Hà nội, và trường hợp khó của các cơ quan tỉnh.

— Tách khoa sản phụ ở bệnh viện Bạch mai, sát nhập vào bệnh viện C thuộc Sở Y tế Hà nội.

— Tách khu vực bệnh viện Bích cầu trong bệnh viện C thành bệnh viện Bích cầu thuộc Sở Y tế Hà nội.

**Điều 2.** — Bệnh viện C thuộc Sở Y tế Hà nội có nhiệm vụ: điều trị nội, ngoại trú về phụ khoa và đỡ đẻ cho nữ cán bộ công nhân viên thuộc các cơ quan trung ương và Hà nội, và trường hợp khó của các cơ quan tỉnh và của nhân dân.

— Bệnh viện Bích cầu thuộc Sở Y tế Hà nội có nhiệm vụ: điều trị nội, ngoại trú về nội khoa cho nhân dân Hà nội.

**Điều 3.** — Các ông Bệnh viện trưởng bệnh viện C, bệnh viện Bạch mai, Ủy ban hành chính thành phố Hà nội, ông Giám đốc Sở Y tế Hà nội, ông Chánh văn phòng Bộ Y tế, ông Vụ trưởng Vụ Phòng

bệnh chữa bệnh và ông Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ Bộ Y tế chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà nội, ngày 5 tháng 11 năm 1960

K.T. Bộ trưởng Bộ Y tế

Thứ trưởng,

NGUYỄN ĐỨC THẮNG

## ĐÍNH CHÍNH

Công báo số 49 ngày 23-11-1960

Thông tư Bộ Y tế số 22-BYT/TT ngày 26-10-1960 về việc thành lập Trường Y sĩ ở các tỉnh:

Trang 760 — cột bên phải:

Trong mục 2 về tổ chức biên chế.

Điền b về hướng biên chế một số loại trường.  
Không đăng trong Công báo này.